

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.

The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: 10.7.2026

I. Základné údaje / Basic information

I.1 Priezvisko / Surname	Žiláková (rod. Ščigulinská)
I.2 Meno / Name	Jana
I.3 Tituly / Degrees	Mgr., PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1985
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	17.novembra 1, 080 01, Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	odborná asistentka
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	iana.scigulinska@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/28335
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	Anglický jazyk a anglofónne kultúry, Učiteľstvo - anglický jazyk v kombinácii, Prekladateľstvo a tlmočníctvo - anglický jazyk a kultúra v kombinácii
I.11 ORCID iD ³	https://orcid.org/0000-0001-6720-6183

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth

	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program / Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Fakulta humanitných a prírodných vied, UNIPO	2011	Učiteľstvo anglického jazyka
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Fakulta humanitných a prírodných vied, UNIPO	2013	Učiteľstvo anglického jazyka
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Filozofická fakulta, UNIPO	2018	Anglický jazyk a anglofónne kultúry
II.4 Titul docent / Associate professor			
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasná a predchádzajúca zamestnanie / Current and previous employment

III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
odborný asistent/assistant professor	Inštitút anglistiky a amerikanistiky, FF, UNIPO, 17.novembra 1, Prešov 08001	1.9.2023 - súčasnosť
odborný asistent/assistant professor	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, FF, UNIPO, 17.novembra 1, Prešov 08001	1.12.2023 - 31.8. 2023
odborný asistent/assistant professor	Inštitút anglistiky a amerikanistiky, FF, UNIPO, 17.novembra 1, Prešov 08001	1.9.2017 - 1.6. 2021 MD/Maternity Leave

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills

IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year
Elements in Language & Power. Webinar	Cambridge University Press	2026
2025 Translating Europe Forum (online)	European Commission	2025
Základný kurz Základy krízovej intervencie	Ipčko, O.Z.	2025

Webinar: "Identifying disciplinary conventions as a strategy to improve scientific writing for international publication (online)"	Laboratory of Academic Literacy USP	2021
--	-------------------------------------	------

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study
	I.	

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses

	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	4	3	0
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	49	6	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku
/ Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
Základy odborného prekladu	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Odborný preklad	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Preklad turistických textov	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Britská literatúra	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Vybrané kapitoly z britskej kultúry	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Reálie VB a USA	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Praktické cvičenia 2	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	I.	filológia/Philology
Preklad medicínskych textov	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	II.	filológia/Philology
Základy umeleckého prekladu	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii	II.	filológia/Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	27	8
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	1	1
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	6	6
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	1	1
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	0	0

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵	
1.	V3: Článok - SCOPUS - Cannies and their (non)traditional depiction in Louise Erdrich's Antelope Woman [print, elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - DOI 10.15452/OJoEP.2025.17.0005. - sign FF-25 69/25. - SCO. - In: Ostrava Journal of English Philology [print, elektronický dokument]. - ISSN 1803-8174. - ISSN 1803-4174. - ISSN 2571-0257. - Roč. 17, č. 1 (2025). - Ostrava : Filozofická fakulta, s. 59-69.
2.	AEC - Ščigulinská Jana (100%) - Tears behind the laughter in Alexis Wright's Carpentaria. Challenges of anglophone language(s), literatures and cultures. Newcastle upon Tyne : Cambridge scholars publishing, 2017. ISBN: 978-1-4438-1751-6
3.	AAB - Kušnír Jaroslav (34%), Blahút Miloš (33%), Ščigulinská Jana (33%). Specificity of place, region and space in anglophone literatures [print]. Vydavateľské údaje:Nitra : SlovakEdu, 2019. ISBN 978-80-89864-19-5
4.	V2: Príspevok- Engagement strategies in literature research papers [elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [contribution]. - sign FF-24 471/24. - In: Reader (non)engagement in academic discourse [pilot studies] [elektronický dokument] : [pilot studies] / Kačmárová, Alena [Zostavovateľ, editor] ; Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024. - ISBN 978-80-555-3432-9. - S. 35-52.
5.	V3: Článok - Exploring cultural memory, textual hybrids, and figure of trickster in indigenous literature. - In: Jazyk a kultúra [elektronický dokument] : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity. - ISSN 1338-1148. - Roč. 14, č. 55 (2023). - Prešov : Lingvokulturologické a prekladateľsko-tlmočnické centrum excelentnosti, s. 93-104.
6.	P1: Učebnica pre vysoké školy - Cultural identity of the region and indigenous cultures in Anglophone literatures [elektronický dokument][university textbook] / Kušnír, Jaroslav [Autor, PUPFIIAA, 30%]; Blahút, Miloš [Autor, PUPFIIAA, 22%]; Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 26%]; Pavlínská, Juliána [Autor, PUPFIIAA, 22%]; 1. vyd. - Nitra : SlovakEdu, 2023. - 107 s. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-89864-35-5. - sign FF-23 461/23.

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	V3: Článok - SCOPUS - Cannies and their (non)traditional depiction in Louise Erdrich's Antelope Woman [print, elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - DOI 10.15452/OJoEP.2025.17.0005. - sign FF-25 69/25. - SCO. - In: Ostrava Journal of English Philology [print, elektronický dokument]. - ISSN 1803-8174. - ISSN 1803-4174. - ISSN 2571-0257. - Roč. 17, č. 1 (2025). - Ostrava : Filozofická fakulta, s. 59-69.
2.	V2: Príspevok- Engagement strategies in literature research papers [elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [contribution]. - sign FF-24 471/24. - In: Reader (non)engagement in academic discourse [pilot studies] [elektronický dokument] : [pilot studies] / Kačmárová, Alena [Zostavovateľ, editor] ; Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024. - ISBN 978-80-555-3432-9. - S. 35-52.
3.	V3: Článok - Exploring cultural memory, textual hybrids, and figure of trickster in indigenous literature. - In: Jazyk a kultúra [elektronický dokument] : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity. - ISSN 1338-1148. - Roč. 14, č. 55 (2023). - Prešov : Lingvokulturologické a prekladateľsko-tlmočnické centrum excelentnosti, s. 93-104.
4.	P1: Učebnica pre vysoké školy - Cultural identity of the region and indigenous cultures in Anglophone literatures [elektronický dokument][university textbook] / Kušnír, Jaroslav [Autor, PUPFIIAA, 30%]; Blahút, Miloš [Autor, PUPFIIAA, 22%]; Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 26%]; Pavlínská, Juliána [Autor, PUPFIIAA, 22%]; 1. vyd. - Nitra : SlovakEdu, 2023. - 107 s. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-89864-35-5. - sign FF-23 461/23.
5.	V1: Zborník - vedecký- The theme of death in life and for the sake of life: literary and didactic perspectives on texts for children and youth : from legendary epic tradition to contemporary voices (Vol. 5) [elektronický dokument][proceedings_scientific] / Micháliková, Marcela [Zostavovateľ, PUPFIIT, 50%]; Žiláková, Jana [Zostavovateľ, PUPFIIT, 50%]; The theme of death in life and for the sake of life: literary and didactic perspectives on texts for children and youth [26.05.2025, Prešov]. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2025. - 81 s. - [eng]. - [OV 010, 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-555-3536-4. - sign FF-25 160/25.

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷	
1.	2021. FERENČÍK, Milan. Komunikácia v globalizovanej vede: Porovnávacia analýza domáceho a anglosaského štýlu vedeckého písania v lingvistike. In Jazykovedný časopis : vedecký časopis pre otázky teórie jazyka : scientific journal for the theory of language, ISSN 1338-4287. - ISSN 0021-5597. Varšava, 2021, 2021, roč. 72, č. 3, s. 746, 768. SCOPUS.
2.	2023. NI'AMAH, A., KURNIA, F.D., SETIAWAN, S. Utilizing Pho's move in composing scientific paper within AIMRD. In IJORER International journal of recent educational research [online], ISSN 2721-7965. 2023 [cit. 2024-02-07], roč. 4, č. 6, s. 929. Dostupný na internete <https://journal.ia-education.com/index.php/ijorer/article/view/417/376>
3.	2022. ATKINSON, Meera. Epic, trauma, and affective practice in Carpentaria. In Motifs [online], ISSN 2726-0399. 2022 [cit. 2024-12-20], č. 6, s. [25]. Dostupný na internete <https://motifs.pergola-publications.fr/index.php?id=866>
4.	2022. CARR, Richard. On the brink of possibility: Alexis wright's tragicomic novel. In Commonwealth essays and studies [online], ISSN 2534-6695. 2022 [cit. 2023-02-13], roč. 44, č. 2, s. [12]. Dostupný na internete <https://journals.openedition.org/ces/11294>

5.	2022. PRIYADHARSINI, L., PADMANABAN, B. Literary narratives of orality: discourses on monomyth in Easterine Kire's Son of the thundercloud . In Literature and aesthetics [online], ISSN 2200-0437. 2022, roč. 32, č. 1, s. 137. Dostupný na internete < https://openjournals.library.sydney.edu.au/LA/article/view/17063/14644 >
----	--

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁸	
1.	VEGA 1/0173/24 Štylistika vedeckého textu určeného na preklad do angličtiny
2.	KEGA č. 004PU-4/2024 - Smrť a spomienky v detskej literatúre / The theme of death for life – artistic literature for children and youth in literary and didactic contexts
3.	KEGA 023PU-4/2025 Edukačná online platforma na rozvoj špecifických/okrajových prekladateľských/tlmočnických kompetencií u budúcich a praktizujúcich prekladateľov/tlmočníkov / Education online platform for the development of specific /edge translation/interpreting competencies of future and practising translators/interpreters
4.	
5.	

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities		
VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration
Tútorka/Tutor	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva/Institut of Translation and Interpreting, Faculty of Arts, Presov University	1.9.2024 - doteraz

VIII. Prehľad zahraničných mobilit a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou /
If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned

--